



TV

UNITED NATIONS NATIONS UNIES

UN IN ACTION

Release Date: November 2016

Programme: 1531

Length: 5'32"

Languages: Arabic, Chinese, English, French, Russian, Spanish

COLOMBIA: la detección precoz del cáncer es crítica

VIDEO

TIMELAPESE OR OTHER SCENES OF
COLOMBIA/PEOPLE IN STREETS

MARIA ON-CAMERA
CUT TO MARIA WITH DOCTORS

MARIA WITH HER DAUGHTER
SPEAKING WITH DOCTORS

DOCTORS AT HOSPITAL
PEOPLE IN WAITING ROOM
MASKED FACES

AUDIO

MUSIC
NATSOT - PEOPLE

MARIA CHAPARRO: (In Spanish) F
«Cáncer es una palabra terrible, pero me hice a la idea de mantener una actitud positiva, porque lo que te mata es pensar en ella y deprimirse.» (9)

NARRATION
En Colombia, unas 30 000 personas perdieron la vida a causa del cáncer en 2010. María Antonia Chaparro, de treinta y nueve años de edad, tiene cáncer de tiroides. (10)

María vive en Colombia en América del Sur, donde las tasas de cáncer siguen aumentando. Aunque este aumento puede deberse a que ahora se está detectando el cáncer a tiempo gracias a una tecnología avanzada de medicina nuclear y a que las personas están viviendo más tiempo. (14)

DR. CRISTINA ON CAMERA
SPECIALIST, NUCLEAR MEDICINE

DR. CRISTINA: (In Spanish) F
«Dado que el cáncer es una enfermedad más frecuentemente presente en las personas mayores, el aumento de la esperanza de vida también afecta al recuento de cáncer.» (15)

CROWDS
MARIA CRISTINA MARTINEZ WALKING
AROUND HOSPITAL CHECKING WITH
DOCTORS AND PATIENTS
IN MEETING

NARRATION
Durante los últimos 50 años, la población en Colombia se ha triplicado. Actualmente el 16% de todas las muertes están relacionadas con el cáncer. Ayudar a desarrollar hábitos de vida saludables para prevenirlo. (14)

DR. CRISTINA ON-CAMERA

DR. CRISTINA: (In Spanish) F
«El 30% de los cánceres se pueden prevenir. ¿Cómo podríamos lograr esto? En primer lugar, la promoción de estilos de vida saludables, promoviendo programas que desalienten el consumo de alcohol y el cigarrillo. Incluyendo más frutas y verduras en la dieta de las personas... y el gobierno debe crear políticas para el diagnóstico y la detección temprana de cáncer de útero y de mama.» (36)

MACHINES AT WORK
TECHNICIANS

NARRATION
Para ayudar a Colombia, el Organismo Internacional de Energía Atómica, OIEA, está proporcionando asesoramiento y formación sobre el uso de la medicina nuclear para tratar y diagnosticar el cáncer. (12)

HOSPITAL SCENES

Cientos de pacientes, entre ellos María Chaparro, vienen a este hospital para chequeos médicos. (6)

ROBOTICS IN USE

NATSOT – ROBOTIC ARMS IN ACTION

MORE ROBOTIC WORK

NARRATION

Es un lugar donde los especialistas utilizan la tecnología robótica sofisticada para producir productos farmacéuticos de medicina nuclear al mismo tiempo que protegen al personal del laboratorio. (11)

NIDIA DELGADO ON-CAMERA PHARMACEUTICAL CHEMIST HANDLING BOTTLE CLOSE UP ROBOTIC WORK

NIDIA DELGADO: (In Spanish)

«Hay algunos isótopos radiactivos que irradian muy intensamente. Uno de ellos es el emisor de positrones radionucleidos. Tienen una energía muy alta. La fabricación manual y su uso altamente irradiaría a la persona que lo hace.»(24)

PREPARING MEDICINE FOR SHIPMENT OR TRANSPORT

NARRATION

Ahora bien, esta institución está produciendo suficiente medicina nuclear, que le permite transportar y vender a otras instalaciones en el país. (8)

NIDIA ON-CAMERA

Pero el tiempo es crítico, ya que la mayoría de los medicamentos caducan en cuestión de minutos, los demás en cuestión de días (7)

NIDIA DELGADO: (In Spanish) F

MAKING IODINE CAPSULES

«El isótopo radiactivo tiene una vida muy corta, los que se utilizan en el diagnóstico y tratamiento de enfermedades pueden oscilar entre 2 a 3 minutos y de 8 a 10 días. Una vez transcurrido ese tiempo, Se debe permitir al medicamento decaer por completo y entonces debe ser desechado.»(30)

DR. CARLOS GOMEZ ON-CAMERA

SURGERY CLIPS

INJECTING PATIENT WITH IODINE

NARRATION

El instituto también está produciendo su propio tratamiento con yodo radiactivo, que es vital para tratar el cáncer de tiroides de María.
(7)

MARIA

CARLOS GRANADOS GOMEZ: (In Spanish)

M

«En general, el tratamiento inicial es la cirugía, que consiste en la eliminación de los tumores, las glándulas tiroides y otros ganglios linfáticos. En función del riesgo que se enfrentan, los pacientes también pueden recibir un tratamiento complementario, que es el tratamiento con yodo radiactivo.» (25)

MARIA CHAPARRO ON-CAMERA

NATSOT – THYROID SURGERY

OTHER CUTS OF MARIA

NARRATION

Los pacientes deben permanecer en aislamiento durante 24 horas después del tratamiento con yodo debido a elementos radiactivos todavía presentes en el cuerpo.
(10)

PEOPLE FROM THE THREE COUNTRIES

AND THE UNITED STATES

DR. CRISTINA ON-CAMERA

MARIA CHAPARRO: (In Spanish) F

«Uno podría querer vomitar durante las primeras dos horas, así que tuve que hacer un esfuerzo para no hacerlo porque entonces la cápsula se desperdiciaría.» (7)

NARRATION

MARIA

Aunque la medicina nuclear es altamente radiactiva, los pacientes deciden usarla basados por los beneficios que aporta. (7)

MARIA CHAPARRO ON-CAMERA

DR. CRISTINA: (In Spanish) F

«Los beneficios superan por mucho a los riesgos.»(6)

UN LOGO

NARRATION

De acuerdo con la Organización Mundial de la Salud, OMS, durante las próximas dos décadas, los casos de cáncer se elevarán a 22 millones en todo el mundo. (10)

María está decidida a hacer lo que debe para sobrevivir. (5)

MARIA CHAPARRO: (In Spanish) F

«... Yo vivo día a día y hago lo más que se pueda para recuperar la salud.» (5)

Este informe fue elaborado por María Ferreira para las Naciones Unidas.